



RAPPORT D'ACTIVITÉ 2021



Accueillir et soutenir les familles **But:**

dont un enfant est hospitalisé

Avril 2003 Ouverture:

Lieu: Lausanne, à proximité du CHUV

non loin de l'Hôpital Ophtalmique Jules Gonin

Nombre de chambres: 20

Capacité: 62 personnes

Collaboratrices et

collaborateurs: 9 salariés et 1 bénévole Nuitées en 2021: 4392 pour 798 familles Durée d'hébergement: De 1 nuit à plusieurs mois

Financement: **CHUV**

Participation des résidents

Participations cantonales: VD, NE, JU, VS, TI, FR

Donateurs institutionnels

Comité: Présidence: Claude Gross

Vice-présidence: Pierre-François Leyvraz Trésorier: Michel Hottinger (As' Trame)

Membres:

Valérie Blanc (CHUV) Jeannette Tornare (ARFEC)

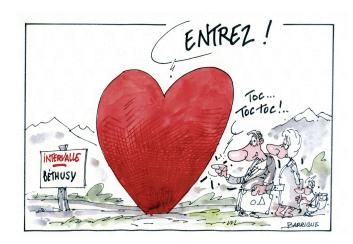
Sylviane Pfistner Roten Philippe (HOJG)

Daniel Drainville (Croix-Rouge)

Direction: Valérie Aviolat et Laurent Liaudat

Collaboratrices: Françoise Leemann

Trinh Reymond Nathalie Calame





Leya



Chese Jutervalles

tout que vous pour tout que vous pour nous et d'autres this place is for cliedren end parents like a grace of god thanks for all chuja, denat + Jule

Chambre 11







A l'heure de la rédaction du billet du Président, les souvenirs enregistrés dans ma mémoire tout au long de l'année écoulée me reviennent à l'esprit et ils sont nombreux tant le quotidien de notre Institution est dense. Je pose ainsi un regard sur ce proche passé, marqué principalement par les obstacles dressés sur notre chemin par la pandémie, générant des périodes complexes pour ne pas dire compliquées.

En effet le COVID, avec son cortège de contraintes, de restrictions et de peurs nous a plongés dans une adaptation permanente, mais rien de comparable à ce que les parents accueillis ont dû endurer.

Cette crise sanitaire a par ailleurs eu des effets non négligeables sur le taux d'occupation avec des effets de yoyo. Mais malgré tout nous avons pu et su faire face à bon nombre de difficultés et ceci nous le devons à l'équipe qui tient la barre, soit la Direction ainsi que l'ensemble du personnel y compris celui affecté à l'entretien. Tous ont fait preuve d'un engagement de tous les instants sachant prendre les dispositions qui s'imposaient chaque fois que nécessaire. Ma reconnaissance à leur égard est immense.

C'est par mauvais temps qu'on juge la fiabilité d'un bateau et je ne peux que me réjouir de la solidité du nôtre. Preuve en est que durant cet exercice près de 10'592 personnes ont pu bénéficier de l'appui d'Intervalle.

Dans les faits marquants, je ne manquerai pas de souligner les 10 ans de notre couple de direction à la tête d'Intervalle. 10 ans durant lesquels ils se sont appliqués à améliorer ce qui pouvait et devait l'être, en s'adaptant encore et toujours à l'évolution des demandes et des besoins des parents qui nous ont fait confiance.

Nous avons eu également l'honneur de recevoir la visite de Madame la Conseillère d'Etat Rebecca Ruiz, ce qui nous a donné l'occasion de la renseigner sur nos objectifs et notre mode de fonctionnement.

Je ne manquerai certainement pas de remercier nos partenaires, tels le CHUV et l'Hôpital Jules Gonin pour la confiance qu'ils nous accordent depuis de très nombreuses années

Et bien entendu j'adresse mes remerciements aux membres de mon Comité dans les rôles et fonctions qui sont les leurs. Les discussions que nous avons ensemble sont toujours très enrichissantes ce qui me confirme que le poste de Président ne donne fort heureusement pas de pouvoirs particuliers, mais crée du devoir.

Lorsque les membres fondateurs, dont je fais partie, ont imaginé Intervalle, ils se sont appuyés sur un rêve commun. Plus de 20 ans ont passés depuis, mais à l'instar de Juliette Binoche, tous ont gardé à l'esprit cette belle pensée de l'actrice qui affirme « qu'on ne peut rêver que si on a les pieds sur terre. Plus les racines sont profondes, plus les branches sont porteuses ».



We are utterly grateful for the excellent care and kindness that Intervalle has provided for this family during their many visits to Lausanne.

The Administration of Health Treatment Abroad St. Olavs Hospital University Hospital, Norway

Tamina





Valérie Aviolat et Laurent Liaudat, direction

Ces deux années de COVID ont eu un impact à la fois similaire et bien différent. Les mesures mises en place ont fait que la fréquentation de notre maison a été à la baisse, mais contrairement à 2020 où nous avons bénéficié d'aides, en 2021 nous avons essuyé une perte financière importante, près de CHF 80'000.

Notre maison est restée ouverte durant toute la pandémie, 7/7, 24/24, les familles en poussant notre porte y trouvaient de l'écoute: rassurer, informer, coordonner. Pour les personnes venant de l'étranger, soit plus de 47% de nos résidents, l'inquiétude était de savoir où faire un test PCR ou rapide pour prendre l'avion et rentrer à la maison. S'inscrire en ligne ou recevoir son attestation, sur des sites ne proposant que le français, a laissé bien des parents démunis face à ce « simple » problème administratif auquel toute notre équipe d'accueil remédiait, en traduisant grâce à Google translate, notre allié quotidien indispensable. Voici un petit exemple concret de notre travail d'accompagnement.

Malgré l'adversité, les restrictions sanitaires, certains, comme toute l'équipe de Swimm4hope, ont trouvé la force, le génie, la folie d'organiser une course relais de près de 100km avec 100 nageurs, dans un lac Léman remuant. Le bénéfice allant à trois organisations, avec un très beau chèque en notre faveur de CHF 16'500, bonnet bas, mille merci!

Intervalle ce sont des collaborations essentielles, comme avec le CHUV et son service d'hygiène hospitalière. Durant toute cette pandémie, cette coopération nous a permis d'établir une ligne de conduite spécifique, entre la rigueur des mesures prises à l'hôpital et les besoins des familles d'avoir une vie « normale » entre nos murs.

Et puis, il n'y avait pas que le COVID. Dans le monde merveilleux des bactéries, il y en a de plus résistantes que d'autres, dont il faut protéger certains enfants immunodéprimés ou devant subir des chirurgies peu compatibles avec ces BMR. Dans notre maison, des chambres sont dédiées à ces situations, une attention particulière doit y être apportée.

Dans notre vision de l'accueil, nous intégrons également l'équipe d'intendance, notre bénévole pour les travaux extérieurs, leurs contributions sont la base même du « bien accueillir ».

Intervalle, c'est aussi un Comité composé de bénévoles de haut-vol, ayant su faire évoluer socialement notre association, au nom de toute l'équipe, la Direction les en remercie.

ERÉQUENTATION DU SITE WEB

	2021	2020	2019	2018	2017	2016	2015
Nbre de visites annuelles	51'428	37'415	40'845	49'979	63'364	52'579	39'272

C'est précieux de pouvoir bénéficier d'un logement chez vous ; nous vous remercions énormément pour la rapidité avec laquelle vous avez pu nous répondre et nous aider dans nos démarches pour rendre cette étape d'hospitalisation, plus simple je dirais.

Mercedes B.

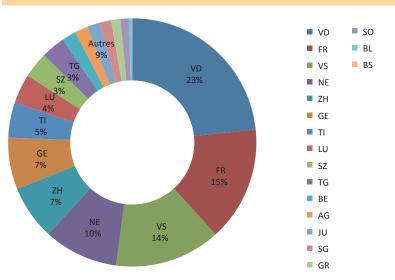
Cette année encore, la **Croix-Rouge vaudoise** en renfort avec des dizaines de cadeaux pour garnir la hotte du père Noël!



Aeschbacher Yann	Fondation Nirmo		
Banque Cantonale vaudoise	Gloryland		
Beer - Coutet Sophie	Grisoni SA		
Bénet Marie-José	Guignier Samuel		
Beney Romaine et Jean-Pascal	Gutjahr Selina		
Besson Sylvain	Junod Raymond		
Bircher Markus	Latour Daniel Farid		
Blanc Valérie et Jordi Laurent	Leemann Claude		
Bonauer Anja	Lopes Leitao Monica		
Brugger Nicole et Fabien	Malice fundrasing - Matthieu Caplain		
Burrin Carment et Nicolas	Meyer Alain et Romy		
Capraro Famille	Mollard Claude		
Casucci Ercole et Marthe	Mollard Ruth et Marcel		
Chalverat Jessica Andrée	Paroisse d'Attalens		
Crippa Humair Mara et Pierre-François	Pugin Sandra et Valentin		
Croix-Rouge vaudoise	Rinaldi - Prummer Cristina et Karl		
Déglise Emilie	Schmidt Guerin Famille		
Dilay Jérôme	Schmitt Audrey Renée		
Donzelli Florence et Stefano	Soft-IS - Ivan Spring		
Fallet Chantal	Stettler-Buehlmann Antoinette		
Fondation Canisi	Viret Pache Marie-Claire et André-Pierre		
Fondation Comtesse Moira	Visana Services AG		
Fondation De Cérenville	Yersin Mélanie et Patrick		

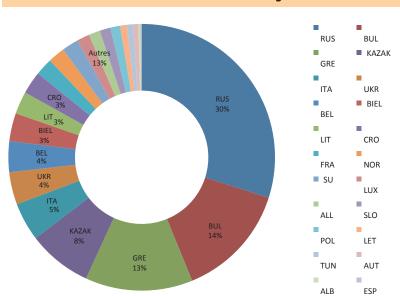
Fondation Nirmo

Aeschbacher Yann



- Le séjour moyen a été de 6 jours.
- 798 familles ont été accueillies pour des séjours de 1 nuit à plusieurs mois.
- Les parents de 18 cantons et de 22 pays différents ont bénéficié de notre infrastructure.
- Les chambres ont été occupées durant 4392 nuits.

2021 - Nuitées de résidents étrangers : 2086



En 7 lettres

/ / / / / / / /

S	Е	Т	U	А	Ν	U	М	М	0	С
Е	Е	А	С	С	Е	Р	Τ	Е	Е	S
L	Ν	С	U	R	С	Н	-	Е	Ν	I
L	F	I	N	Т	0	0	А	I	S	А
1	Α	Т	Е	Е	R	Q	R	R	R	F
М	Ν	Е	S	R	R	U	Е	U	Е	Е
А	Т	S	Р	Α	Е	Е	I	Е	F	
F	0	Α	I	Т	С	S	F	L	R	R
G	Е	S	V	Е	Τ	С	А	F	А	В
S	0	U	D	Е	R	0	Ν	S	I	Е
Ν		А	V	Е	L		Ν	Е	N	D

ACCEPTEES - AUTRUI - CHIEN - COMMUNAUTE CORRECT - DEBRIEFAIS - DIFFERENCES - ENFANT FAMILLES - FIERAIT - FLEURIE - GOSSE - LEVAIN LIN - SEREIN - TACITE - TAVEL - PHOQUE - RAISON REFRAIN - RESAS - SOUDERONS - VET

Réponse à envoyer à: info@association-intervalle.ch

CHF	2021	2020
ACTIFS		
	250/520 01	E00/101 70
Liquidités	350'530.81	503′191.73
Créances résultant de livraisons et de prestations	39'598.28	69'586.64
./. Ducroire	-2'114.30	-4'165.28
Autres créances	200.00	200.00
Actifs de régularisation	22'621.15	22'388.92
Actifs circulants	410'835.94	596'428.53
Immobilisation financières		
- BCV Garantie de loyer	3'600.30	3′600.30
- BCV Garantie pour travaux	100'000.00	0.00
Immobilisations corporelles		
- Mobilier et installations	1'685.90	2'462.43
- Infrastructure	1'535.64	5'556.98
Actifs immobilisés	106'821.84	11'619.71
TOTAL ACTIFS	517'657.78	608'048.24
PASSIFS		
Autres dettes à court terme	15'613.40	27'968.28
Passifs de régularisation	5 '542.40	10′104.60
Capitaux de tiers à court terme	21′155.80	38'072.88
Provisions	0.00	0.00
Capitaux de tiers à long terme	0.00	0.00
Capital des fonds	34'632.78	93'270.85
Capital des fonds	34'632.78	93'270.85
Capital libre	507'549.54	522'384.85
Résultats accumulés	-45'680.34	-45'680.34
Capital de l'organisation	461'869.20	476'704.51

en CHF	2021	2020
PRODUITS		
Dons	51'888.50	24'576.28
Produits d'hébergements	362'016.81	424'836.05
Contribution des pouvoirs publics et œuvre d'entraide	230'000.00	230'000.00
Autres produits d'exploitation	2'230.60	2'624.00
./. TVA au forfait	-7'253.72	-8'700.26
Produits d'exploitation	638'882.19	682'036.33
CHARGES		
Charges directes d'exploitation	-12'584.99	6'532.77
Charges du personnel	-444'803.95	393'832.88
Charges locatives	-163'704.35	137'204.85
Charges de blanchisserie	-25'598.55	24'817.05
Autres charges d'exploitation	-64'127.28	68'908.87
Charges d'exploitation	-710'819.12	631'296.42
RESULTAT D'EXPLOITATION	-71'936.93	50'739.91
A	71045 77	10/150 70
Amortissements sur immobilisations corporelles	-7'045.77	-19'159.72
Résultat financier Variation ducroire	-1'390.03 2'050.98	-448.03 5736.34
Variation provision	0.00	0.00
Résultat exceptionnel	4'848.37	-3'536.33
Résultat avant variation du capital		
des fonds et de l'organisation	-73'473.38	33'332.17
Dotations au capital des fonds	-35'000.00	-40'000.00
Prélèvements du capital des fonds	93'638.07	29'344.87
Résultat avant variation	-14'835.31	22'677.04
du capital de l'organisation		
Dotations au capital de l'organisation	-67'231.37	-22'500.00
Prélèvements du capital de l'organisation	82'066.68	0.00
RESULTAT DE L'EXERCICE	0.00	177.04



Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale ordinaire des membres de,

Association Intervalle, Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes de l'Association Intervalle, comprenant le bilan et le compte d'exploitation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2021.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Morges, le 22 avril 2022

S. Del Sordo

Z. Allouza

Expert-réviseur agréé

Experte-réviseur agréée

Réviseur responsable

Annexe(s): - Comptes annuels (bilan et compte d'exploitation)

Intervalle,

un engagement du cœur

Avenue de Beaumont 6 1012 Lausanne

Tel. + 41 (0)21 312 48 00

Fax + 41 (0)21 312 47 00

E-mail: info@association-intervalle.ch

www.association-intervalle.ch

CCP 17 - 240055 - 0